

4.

Г Р А М О Т А

Г О С У Д А Р Я В Е Л И К А Г О К Н Я З Я

ВАСИЛІЯ ІОАННОВИЧА,

кз

П А П Ъ

КЛИМЕНТУ VII.

1526 г.

СОДЕРЖАНІЕ.

Государь Великій Князь **ВАСИЛІЙ ІОАННОВИЧЪ**, отправаля къ Папѣ **КЛИМЕН-**
ТУ VII Пословъ Своихъ, Трусова и Лодыгина, просить его карашъ жкъ
рѣчанъ.

Serenissimo Clementi
Papae, Pastori et Doctori
Romanae Ecclesiae.

Magnus Dux Basilius, Dei
gratiâ Imperator et Dominator to-
tius Russiae, et Magnus Dux Wo-
lodimerski, Moschovski, Novho-
rodski, Pleskovski, Smolenski,
Tferski, Jugorski, Permski, Wi-
atzki, Bolharski et cet., Domina-
tor totius Russiae, et Magnus
Dux Novogardiae Nizovskiae ter-
rae, et Cernihovski, Rasanski, Wo-
lotski, Rzevski, Bielski, Rostov-
ski, Järoslavski, Bielozerski, Udor-
ski, Obdorski, Kondiski et cet.

Misimus ad Te Oratores No-
stros, homines, qui prope Nos
sunt, Hyeronimum Matthaei filium

Свяшѣйшему Папѣ
Клименту, Пастырю и
Учителю Римской Цер-
кви.

Великій Государь Васи-
лій, Божією милостию Царь
и Самодержецъ всея Руссїи,
и Великій Князь Владимір-
скій, Московскій, Новгород-
скій, Псковскій, Смоленскій,
Тверскій, Югорскій, Перм-
скій, Вятскій, Болгарскій и
иныхъ, Государь всея Руссїи,
и Великій Князь Новагорода
Низовскія земли, и Черни-
говскій, Рязанскій, Волоцкій,
Ржевскій, Бѣльскій, Ростов-
скій, Ярославскій, Бѣлозер-
скій, Удорскій, Обдорскій,
Кондійскій и иныхъ.

Мы оправили къ Тебѣ
Пословъ Нашихъ, ближнихъ
людей, Иеронима Машвъева

Trussova, et Scribam Nostrum
 Timotheum Semenova filium Lo-
 dyghina. Et quod Sanctitati Tuae,
 Nostro nomine, incipiant loqui,
 Sanctitas Tua eis credat; quo-
 niam res Nostrae sunt.

Scriptum in Nostro Domi-
 nio, in civitate Nostra Moscho-
 viae, anno VII millesimo trige-
 simo quinto, mense Decembri.

сына Трусова, и Дьяка На-
 шего, Тимофея Семенова сы-
 на Лодыгина (13); и что
 спануть они, отъ Нашего
 имени, Вашему Святѣйше-
 ству говоритъ, да вѣрите
 рѣчамъ ихъ: ибо Наши дѣла
 имъ поручены.

Писано въ Нашемъ Го-
 сударствѣ, въ пресполюномъ
 градѣ Москвѣ, лѣта семь ты-
 сячъ тридцать пятого, въ
 мѣсяцѣ Декабрѣ (14).